12. jul. 1841

FAKTA

Dato:
12. jul. 1841

Sidetal:
Dagbog D, side 78-79

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS1974-35

Omtalte personer:
Olof Johan Södermark

TRANSSKRIPTION

12te Mandag.
Da det netop traf sig saa uheldig at her ingen Retour Kusk var fra My[n]ster, maatte jeg biide i det sure Eble at tage en Vogn hos en Vognmand her fra Byen, for at undgaae at komme til at ligge over her hvor jeg Intet havde at gjøre, og hvor vi vare komne i et saa dyrt Hotel. Vognen maae jeg betale dyrt, dog er det i all Fald bedre end vente her og da maaske udgive endmere til Værten i Fortæring. Vi afreiste altsaa om Morgenen Kl 8 fra Düsseldorf. Da vi gik ned af Trappen for at stige i Vognen førte Skjæbnen os Oberst Sødermark[1] imøde, han var ogsaa paa sin Reise fra Rom til Hjemet; men afreiste fra Rom næsten en Maaned sildigere end vi, og kommer ogsaa la[n]gt tidligere hjem, saaledes kan man kun reise naar man er ene, og ikke opholdes som jeg nu ved saa mange Hensyn. Det regnede næsten uafbrudt den heele Dag, og Veien var •79• just heller ikke af den interesanteste; den Deel som vi imidlertiid tilbagelagde før Middag gik dog nogenlunde godt, da vi kom igjenem et Par Fabrikbyer og kunne da der glæde os over den Virksomhed og det Liv vi saae, men om Eftermiddagen var Veien høist dræbende, lige indtil Dorsten kjørte vi uafladelig paa Heeden af en yderst slet Vei og i det stærkeste Regnveir. Hestene kunne kun gaa Skridt for Skridt i den dybe Sand og i Moradserne, og saaledes bliver det at kjøre med Lohn-Kutscher sandelig ikke saare opbyggeligt. Det Gode derved var imidlertiid at vi havde en ypperlig Vogn med gode Heste for og Eieren af Equipagen, en skigelig gamel Mand selv paa Bukken som paalidelig Kusk. Vi toge ind paa Posten i Dorsten; Rose var mindre vel tilfreds med Logiet, mig syntes det ypperligt, da vi den heele Dag havde kjørt i den kjedsomelige og vaade Heede. Dorsten er kun en lille Bye, den synes mig imidlertiid ret interesant, den ligger næsten som en Oase i Ørkenen ved en lille Flod; man seer strax paa Huusene o.a.m: at man her ikke er fiernt fra Holland, hvor alle Byer, ligesom denne, ere omgivne med Træer og Hauger, og Huusene malede med forskjellige Farver og byggede i en eiendomlig Stiil.

---

[1] Olof Johan Södermark.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

Juli 1841

i Forbindelse med Solen i alle tolv Timer, da alle Vejene og Elmen er smukke og Elven; de allesammen alle Sammenstrømte i Dalgaarden var lige til Eden Glad for Dage med det irrø-
lige Barn, som Gud har givet os, lille kjærende
Jes Mange Mand Morvalp; hun er en ærlig
lind i et stille Ind Morvalp og Jacobe gik det godt
begge. Er for Resten er det forøvrigt godt dansk Bar-
nen Gad Elmen, at de ikke have forskellige Læger
for Damerne. At vi altsaa vare vaklende da vi
andom til Düsseldorf behøver jo mel nogle Ord
at udskrive; Regnen var ej stor nogle Gange vi kom
da tørrede vi til Gunst. Rotterdam Zuid drei Königs-
Kronen; Her vi fik et godt Morvalp og en Mildeg-
bler Kaffe, Jes det Herligste, Nøgt det formodentlig
inorgen vil Gaae ud over min Kind. Naar Lægen
af os til afholdt gik jo ud at besøge Kinz i Byen, da
de Jordiske Ting det saare mislandelige Dagligsde-
et Kloge Kostgænger vare Lidende, men saae ingen Handel
og Vandel, Ting gjøbte Dold og tomme Gader, og et
Ringen af Draladen er jo Stor Mader. Düsseldorf Ge-
jager Ting i det Hele det, den har intet af det gemütli-
ge Jeg med allerede Jes efter Sinder med lige Byer,
Ofte Hjem den ny med Hjem Stem og lige Gader saae
Stiftes med fin Adenlig Ind og Lighed mellem Hjemmeli-
12te Mandag. Da det var tørt Jes saae i Solskin et Jer ingen
Autodt Lys nar fra Mynster, udsatte jo Ind i det
Hjem Hele et Tog ni Mag. Jer en Vognmand Jer fra
Jeres Dalt Hjem et gjøre, og Jeres vi have Lovet i
et Jo det Hotel. Vi gjøre mere jo betale Hjem, og
er det i alt Dold bedre end nogle Jer og de maatte ind-
gjøre endnu et Vorten i Dørtering. Vi afrejste altsaa
om Morgenen Kl 8 fra Düsseldorf. Da vi gik ud af
Vognen Jer at stige i Vognen Stirke Hjeboen er Oberst
Soderhaak under, Jer var ogsaa Jer fra Rom
til Hjemmet, men afrejste fra Rom nogen ny Maaned
siddejer end vi, og Landene ogsaa lagde tidligere Hjem,
forlader Jer paa Ein Reise naar man det var,
og det afholder Jem jo ikke mange Penge. Det
begynder nogen indbrydt den hele Dag, og Vinen var

just heller ikke af de interessanteste; den Deel som vi imidlertid tilbagelagde før Middag gik dog nogenlunde godt, da vi kom igjennem et par Fabriksbyer, kunne vi der glæde os over den Virksomhed og det Liv vi saae, men hen Eftermiddagen var Veien høist drøvende, lige indtil Dorsten kjørte vi i afsløidig paa Jorden af en yderst slet Vei i det storartede Vognvæv; Efterm. kunne kun paa Skridt for Skridt i den dybe Sand i Morasserne, og saaledes bliver det at gjøre med [illegible] ikke særdeles behageligt. Det gode derved var imidlertid at vi havde en ypperlig Vogn med gode Hester for og Tiener af Equipagen, en sjelden gammel Mand selv paa Bukken som paa lidelig Fart. Vi toge ind paa Posten i Dorsten. Kone var mindre vel til Pas med Logis, men Kjøkken det ypperligste, da vi den havde [illegible] der [illegible] og næste Dag. Dorsten er kun en lille By, men fandt mig imidlertid vel interessant, den ligger nøsten som en Oase i Ørkenen med en lille Flod; man seer strax paa Husene o.s.v. at man for ikke er fjernt fra Holland, hvor alle Byer, lige som Danmark, [illegible] med Trær og Haver, og Husene malede med forskjellige Farver og bygget i en eiendommelig Stiil.

13de Tirsdag. Om Morgenen reiste vi igjen videre, dog paa en behageligere Maade end igaar, da samme Skuespil var blevet som Steinen var længst borte, fra Dorsten har man nemlig igjen et belgisk [illegible] [illegible], hvorpaa man ruller hen som ad et Fløiegulv. Vi mødte underveis idag 4 Battl. Infanteri og Cavalleri gren. [illegible] Artilleriet med alt hvad dertil hører, som var i[illegible] i Marsch Orden altsaa hold i gaaile, og det interesserede mig saare meget. Alt udmærkede dette Militair ved den fuldkomneste Orden og Agtighed, alt var en Lyst at see at herlige Heste, Folkene gode Uniformer og Equipering, alt færdige Tøjet osv. osv. osv. Man kjender ud-slette sig før at man ikke skulle ville udsætte nogen Tvang; Alt var lignet hvad det skulle være. Dette Militair var paa Marschen til ~~Osnabrück~~ Wesel hvor det skulle støde sammen med Andet, til en Øvelsesleir. Vi kom om Middagen til Dülmen, en venlig lille By, og blive her som sædvanlig paa vor Maade højst venlig